



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 19 April 2018 — No. 329

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to underline the 70th anniversary of the State of Israel.

Mr. Therrien (Sanguinet) made a statement to underline the 50th anniversary of the Groupe scout Saint-Constant–Sainte-Catherine (District Montérégie).

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Florian Goulet for his community involvement.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to underline the inauguration of the Vivacia Coopérative de solidarité integrative cancer centre in Saint-Basile-le-Grand.

Mrs. Nichols (Vaudreuil) made a statement to congratulate Mr. Jacques Vanier, recipient of the Medal of the National Assembly.

19 April 2018

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline the 35th anniversary of Longueuil's Chœur Amabilis.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to invite the public to the Festival Petits Bonheurs in Sherbrooke.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 35th anniversary of the organization Équijustice Lanaudière-Sud.

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to underline the 25th anniversary of the Établissements verts Brundtland (EVB).

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement to underline the 30th anniversary of Le Castel Senior Residences.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

19 April 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Ouellet (Vachon) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1095 An Act to allow recycled textiles to be used as stuffing in keeping with the principle of sustainable development

The motion was carried.

Accordingly, Bill 1095 was introduced in the Assembly.

Mr. Marceau (Rousseau) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1099 An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec

The motion was carried.

Accordingly, Bill 1099 was introduced in the Assembly.

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1190 An Act to establish gender-balanced representation among Cabinet Ministers

The motion was carried.

19 April 2018

Accordingly, Bill 1190 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 14 March 2018 by Mr. Roy (Bonaventure) on fair access to health care services not available in one's area;
(Sessional Paper No. 4267-20180419)

The reply to a written question from Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) on the request to merge the Saint-Jérôme and Prévost taxi jurisdictions – Question No. 290, *Order Paper and Notices* of 13 March 2018;
(Sessional Paper No. 4268-20180419)

The reply to a written question from Mrs. D'Amours (Mirabel) on the need for agricultural infrastructure investment and deploying Hydro-Québec's three-phase network to enable farmers to upgrade – Question No. 292, *Order Paper and Notices* of 15 March 2018.
(Sessional Paper No. 4269-20180419)

The President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 19 April 2018.
(Sessional Paper No. 4270-20180419)

Presenting Petitions

Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) tabled the following:

19 April 2018

The abstract of a petition on having the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire determine municipal council members' salaries, signed by 230 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4271-20180419)

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

The President informed the Assembly that he had, within the prescribed time, received a request from Mr. Surprenant (Groulx) to be heard on a matter of breach of privilege or contempt.

In his notice, the Member for Groulx alleged that the ad hoc Ethics Commissioner for the Members of the National Assembly, Me Jacques Saint-Laurent, had violated his rights and privileges in the report he tabled on 30 November 2017 regarding the Member. The notice further stated the Member for Groulx's intention to move a motion under Standing Orders 324 and following.

The President took the matter under advisement.

Mrs. Poirier, Official Opposition House Leader, requested a directive on the presence of independent Members and planning examination of the estimates of expenditure in committee.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Poirier, Official Opposition House Leader, tabled the following:

Copies of two emails, dated 6 and 11 April 2018, about the procedure for examining the 2018–2019 estimates of expenditure in committee.

(Sessional Paper No. 4272-20180419)

The President heard the arguments from all sides on the request for a directive raised by Mrs. Poirier, Official Opposition House Leader.

19 April 2018

The President indicated that the Standing Orders allow independent Members to participate in examining all components of the estimates of expenditure in committee. He asked the independent Members to indicate the components on which they wished to be heard in advance, without modifying them, so as to better plan the proceedings.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Roy (Montarville) tabled the following:

A copy of a letter, dated 15 March 2018, to Mr. Ewan Sauves, Press Secretary for Coalition avenir Québec, from Me Geneviève Lajoie, the person in charge of access to documents and protection of personal information at the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, regarding his request for access to documents, Ref. No. 13680.

(Sessional Paper No. 4273-20180419)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 18 April 2018, on the motion moved by Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, for the passage in principle of Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **459** in Appendix)

Yeas: **102** Nays: **0** Abstentions: **0**

19 April 2018

Accordingly, Bill 173 was passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 173 be referred to the Committee on Labour and the Economy for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Motions Without Notice

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Pagé (Labelle), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the contracts signed by the Société des alcools du Québec for procuring cannabis from the Société québécoise du cannabis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, together with Mr. Traversy (Terrebonne), Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly of Québec congratulate the Union des consommateurs, the 2018 winner of the 16th “Prix de l’Office de la protection du consommateur” award;

THAT it recognize that the Union des consommateurs has, since the early 2000s, played a key role in defending consumer rights;

THAT it also highlight the quality of the work of Mr. Yves Therrien, reporter for the daily newspaper Le Soleil and winner of the “Mention l’Office” award, for his series of articles on debt and personal finances;

19 April 2018

THAT it also applaud both award winners' commitment to consumers, by keeping them informed and raising their awareness regarding the issues they face;

THAT, lastly, it reiterate the remarkable contribution these award winners have made to consumer protection.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on welcoming asylum seekers in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lelièvre (Gaspé), together with Mr. LeBel (Rimouski), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly acknowledge that deepsea fishing is the second most dangerous job in North America;

THAT Fisheries and Oceans Canada's moving the fishing season for certain commercial species up further and further results in increasingly difficult, even perilous, conditions for deepsea fishing activities;

THAT climate change greatly impacts the weather and complicates fishermen's task further still;

THAT increasing the size of commercial fishing boats in recent years, to make them more competitive, among other things, has become common practice;

19 April 2018

THAT the National Assembly ask the Government of Canada to assess the impacts of the above-mentioned situation and adapt the Canadian Coast Guard's fleet to ensure maximum safety for deepsea fishermen, especially in Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Conseil du trésor” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil du trésor et Administration gouvernementale” portfolio;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Energy and Natural Resources” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Énergie et Ressources naturelles” portfolio; then, undertake examination of the “Hydro-Québec” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the same portfolio; and finally, undertake examination of the “Northern Development” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Énergie et Ressources naturelles” portfolio;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake examination of the “Maritime Affairs” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio; and then, undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques” portfolio;

19 April 2018

- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Recreation and Sports Development” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Éducation et enseignement supérieur” portfolio; then, undertake examination of the “National Capital” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the same portfolio; then, undertake examination of the “Municipal Affairs and Land Occupancy” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Affaires municipales et Occupation du territoire” portfolio; and finally, undertake examination of the “Metropolitan Region” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the same portfolio;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Consumer Protection” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Affaires municipales et Occupation du territoire” portfolio; and then, undertake examination of the “Seniors and Anti-Bullying” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Famille” portfolio;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “SME, Regulatory Streamlining and Regional Economic Development” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Économie, Science et Innovation” portfolio; and then, undertake examination of the “Economy” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Économie, Science et Innovation” portfolio;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Higher Education” component of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Éducation et Enseignement supérieur” portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the 2018–2019 estimates of expenditure of the “Sécurité publique” portfolio.

At 11.42 o’clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 24 April 2018 at 1.40 o’clock p.m.

19 April 2018

ROYAL ASSENT

On Thursday, 19 April 2018 at 4.00 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 155 An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec

JACQUES CHAGNON

President

19 April 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity:

(Division No. 459)

YEAS - 102

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Polo (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
David (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Drolet (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)